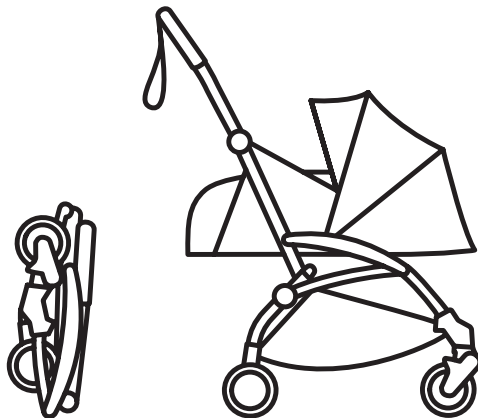




BABYZENTM

YOYO



guide d'utilisation
user guide

pack nouveau-né
newborn pack





Français	2
English	6
תירבע	10

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT AFFECTER LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : La poussette YOYO+/YOYO² 0+ est destinée à des enfants à partir de la naissance, et jusqu'à 9 kg.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant chaque utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Vérifier que les dispositifs de fixation du dossier réversible et du hamac nouveau-né sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque de blessure, toujours veiller à ce que votre enfant soit hors de portée lors du dépliage ou du pliage de la poussette.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT** : Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- La charge maximale admissible dans le panier est de 5 kg.
- La charge maximale admissible dans la poche filet est de 0.5 kg.
- Cette poussette ne doit être utilisée qu'avec un seul enfant.
- Ne jamais utiliser des accessoires autres que ceux fournis ou approuvés par BABYZEN™.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange qui ne proviendraient pas de BABYZEN™.
- Toute charge attachée au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule.
- Il est conseillé d'activer le système de frein de parking lors des phases d'installation et de désinstallation de l'enfant.

- Lorsque la poussette est pliée, veiller à l'entreposer dans un lieu ne présentant pas de risque de chute sur un enfant.
- Pour monter ou descendre des escalators ou des escaliers, sortir l'enfant de la poussette et la replier avant de s'engager.
- Tenir la poussette éloignée de toute flamme, chauffage ou autre source de chaleur.
- Il est conseillé d'entretenir périodiquement les différents éléments mobiles afin d'assurer leur bon fonctionnement.
- S'assurer périodiquement que les systèmes de verrouillage soient opérationnels et qu'ils n'ont pas subi de détériorations suite à un choc par exemple.
- Lorsque la poussette est utilisée avec un siège auto, ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit.
- Le cadre de la poussette YOYO² peut être utilisé avec le siège-auto YOYO car seat by BeSafe ainsi que tout les sièges auto répertoriés avec l'adaptateur approprié sur le site Web: babyzen.com
- La poussette YOYO+ 0+ est conforme à la norme EN1888: 2012.
- La poussette YOYO² 0+ est conforme à la norme EN1888-1: 2018.
- AVERTISSEMENT : n'ajoutez aucun autre matelas. Seul le produit fourni par le fabricant doit être utilisé.
- La poussette ne remplace pas un berceau ou un lit, si votre enfant a besoin de dormir, allongez-le dans un berceau ou un lit.
- Important : Pour détacher les harnais, appuyez sur le bouton rond au centre de l'accessoire de serrage.
- La charge maximale dans le panier installé au-dessus de la surface avec la roue est de 10 kg.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le cadre de la poussette, utiliser un produit non toxique et non abrasif. Diluer dans de l'eau une petite quantité de détergent doux et non

toxique. Passer sur le châssis à l'aide d'un chiffon doux. Ne jamais utiliser des détergents forts ou des solvants.

Le nettoyage des parties textiles est possible en machine jusqu'à 30°C. Ne pas utiliser de détergents ou de javel.

En cas de stockage de votre poussette et quelle qu'en soit la durée, ne jamais stocker dans un lieu humide ou chaud. Stocker dans une position permettant à l'air de circuler, et éviter de recouvrir avec d'autres objets.

En cas de pluie, utiliser la housse de pluie (vendue séparément). Laisser sécher la poussette avant de la replier et de la ranger.

GARANTIE CLIENT ET SERVICE APRES VENTE

En tant que fabricant, BABYZEN™ garantit qu'en cas d'utilisation normale, les produits fonctionnent sans aucun problème pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat, conformément aux manuels et aux spécifications techniques du produit. Les étiquettes apposées sur les produits, avec les numéros de série, ne peuvent en aucun cas être retirées. Si l'étiquette du produit est retirée, la garantie n'est plus valable.

Étendue de la garantie

La garantie du fabricant s'applique à tous les produits de la marque BABYZEN™. Concernant les poussettes, elle couvre :

- Tous les défauts de fabrication au niveau du châssis, du cadre et des roues.
- Toutes les pièces textiles et du harnais des poussettes BABYZEN™.

La garantie BABYZEN™ se limite au remplacement ou à la réparation des pièces défectueuses, sans frais. Dans le cas où la réparation est couverte par sa garantie du fabricant BABYZEN™ prendra à sa charge les frais et les risques liés au transport depuis et vers le revendeur agréé auprès duquel l'acheteur a acheté le produit.

Toute pièce ou tout produit remplacé(e), ou tout produit réparé, sera couvert

pendant toute la durée restante de la garantie du produit original. Dans le cadre de la garantie, BABYZEN™ ne peut pas être tenue pour responsable de défauts de produits qui n'ont pas été achetés chez des revendeurs agréés (liste de revendeurs agréés sur le site www.babyzen.com).

La garantie du fabricant ne s'appliquera pas dans les cas suivants :

- En cas de modifications ou des réparations du produit sans l'autorisation écrite préalable de BABYZEN™.
- Si les défauts résultent d'une négligence ou d'un accident et/ou d'une utilisation ou d'un entretien non conforme aux instructions du guide utilisateur.
- Si le numéro de série du produit a été endommagé ou retiré.
- Si les dommages sont dus à une usure anormale du produit.
- En cas de montage ou d'installation incorrecte de pièces d'autres fabricants non compatibles avec le produit.
- En cas de dommage accidentel ou non intentionnel, d'utilisation inappropriée ou de négligence.
- En cas de rangement ou d'entretien inapproprié du produit.
- En cas de défaut, de détérioration ou d'usure au niveau des poignées ou des tissus, résultant d'une utilisation normale quotidienne du produit.
- En cas de trous ou de déchirures au niveau des pneus.
- En cas de dommage dû à des réparations effectuées par des personnes non autorisées, ou d'un mauvais démontage du produit.

Recours à la garantie

La garantie du fabricant n'est en aucun cas transférable et peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire du produit. BABYZEN™ a des obligations de garantie uniquement si le client peut présenter une preuve d'achat avec mention de la date d'achat. En cas de recours à la garantie du fabricant, le client doit signaler tout défaut au revendeur agréé, qui est son premier point de contact à ce titre. Tout défaut doit être signalé par le client au revendeur agréé dans les vingt jours de sa découverte.

IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP THESE INSTRUCTION FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL MAY AFFECT YOUR CHILD'S SAFETY.

WARNING

- **WARNING:** The YOYO+/YOYO² 0+ stroller is suitable for children from birth and up to a maximum weight of 9 kg.
- **WARNING:** Never leave the child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** Check that the attachment devices of the reversible backrest and newborn nest are correctly engaged before use.
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- **WARNING:** Always use the crotch strap of the harness in combination with the waist and shoulder belt.
- **WARNING:** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING:** Do not let the child play with this product.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- The maximum authorized load for the shopping basket is 5 kg.
- The maximum authorized load for the mesh pocket is 0.5 kg.
- This stroller is suitable for transporting only one child at a time.
- Do not use any accessories other than those approved or provided by BABYZEN™.
- Do not use any spare parts other than those provided by BABYZEN™.
- Hanging items or loads to the handlebar and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the stroller, might impair its stability.
- Engage the parking brake when placing or removing the child.
- When folded, make sure the stroller is stored in a place where it does not risk to fall over a child.
- Before ascending or descending escalators or stairs, remove child from seat and fold the stroller.

- Keep the stroller away from open fire, heaters and other sources of strong heat.
- It is recommended to maintain and clean moving parts periodically in order to check correct functioning.
- Periodically make sure that locking mechanisms function properly and that they did not suffer any damage, e.g following a shock.
- When the stroller is used with a car seat, this vehicle does not replace a basket or a bed. If your child needs to sleep, they should be put in a cot or bed.
- YOYO² stroller frame can be used with listed car seat with proper adaptor in website: babyzen.com
- The YOYO+ 0+ stroller has been approved in accordance with EN1888: 2012.
- The YOYO² 0+ stroller has been approved in accordance with EN1888-1: 2018.
- **WARNING:** Do not add any other mattress. Only the product supplied by the manufacturer should be used.
- The stroller does not replace a cradle or a bed, if your child needs to sleep, lie down in a cradle or a bed.
- Important: To detach the harnesses, press the round button in the center of the tightening accessory.
- The maximum load in the basket installed above the surface with the wheel is 10 kg.

CARE AND MAINTENANCE

When cleaning the stroller frame, use a non-toxic, non-abrasive cleaner. Mix a solution of water with a small amount of a mild, non-toxic detergent. Apply to the stroller frame with a damp cloth. Never use strong detergents or solvents.

The fabric parts may be machine washed (maximum temperature 30°C). Never use strong detergents or bleach.

If you need to put your stroller in storage for any period of time, do not store in a damp or hot environment. Allow air flow around the stroller and do not stack anything on it.

In case of rain, use the rain cover (sold separately). Let the stroller dry before folding it and storing it.

WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

As a manufacturer, BABYZEN™ guarantees that with normal use, the products work without any problem for a period of two years from the date of purchase, in accordance with instructions and technical specifications of the product. The labels affixed on the products with serial numbers shall not be removed, in any case. If the label of the product is removed, the warranty is no longer valid.

Warranty coverage

The manufacturer's warranty applies to all the Products of the brand BABYZEN™. For the strollers, it covers:

- All manufacturing defects on the chassis, frame and wheels.
- All the textiles pieces and harness of the BABYZEN™ strollers.

The BABYZEN™ warranty is limited to replacement or repair of the defective parts, free of charge. If the repair is covered by the manufacturer's warranty, BABYZEN™ will bear the transportation costs and risk to and from the authorized retailer from whom the purchaser bought the product.

Any part, replaced or repaired Product will be covered during the remaining time of the original product's warranty. Under the warranty, BABYZEN™ cannot be responsible for defects in products that have not been purchased from authorized retailers (list of authorized retailers on www.babyzen.com website).

The manufacturer's warranty will not apply in the following cases:

- In case of modifications or repairs of the Product without the prior written permission of BABYZEN™.
- If the defects come from negligence or an accident and/or use or maintenance not in accordance with instructions in the user guide.
- If the Serial number of the product is damaged or removed.
- If the damages are caused by an abnormal wear of the Product.

- In case of incorrect mounting or installation of parts from other manufacturers non-compatible with the Product.
- In case of accidental or unintentional damage, misuse or neglect.
- In case of improper storage or maintenance of the Product.
- In case of defect, damage or wear on the handlebar or textiles, resulting from normal daily use of the Product.
- In case of holes or tears on the tires.
- In case of damage caused by repairs carried out by unauthorized persons, or improper disassembly of the Product.

Warranty claims

The manufacturer's warranty is not transferable in any case and can only be used by the first owner of the Product. BABYZEN™ has guarantee obligations only if the client can present proof of purchase mentioning the date of purchase. In case of claiming the manufacturer's warranty, the customer must report any defect to the Authorized retailer, who is the first contact in this case. Any defect must be reported by the customer to the Authorized retailer within twenty days of its discovery.

חשוב: נא לקרוא את המדריך בעיון לפני השימוש בטיולון YOYO+/YOYO² 0+ ולשמור אותו כדי להיעזר בו בעתיד. אי-הקפדה על ההנחיות שמופיעות במדריך זה עשויה לפגוע בבטיחות הילד.

אזהרות

- אזהרה: עגלת YOYO+/YOYO² 0+ מתאימה לילדים מגיל לידה ועד למשקל מרבי של 9 ק"ג. מוצר זה מתאים לילד שאנו יכול לשבת בכוחות עצמו, שאינו יכול להתהפך בכוחות עצמו ושאינו יכול להתרומם על ידיו ועל ברכיו.
- אזהרה: אין להשאיר את ילדך ללא השגחה
- אזהרה: לפני השימוש יש לוודא שכל התקני הנעילה מחוברים כראוי ובמצב נעול.
- אזהרה: יש לבדוק שחיבורי האביזרים של משענת הגב הניתנת להפיכה ושעריסת התינוק שנולד זה עתה מחוברים כראוי.
- אזהרה: יש להשתמש תמיד במערכת הרתמות.
- אזהרה: יש להשתמש תמיד ברצועת המפשעה של הרתמה, בשילוב עם חגורת המותניים והכתפיים.
- אזהרה: כדי למנוע פגיעה יש להרחיק את ילדך בעת פתיחה או קיפול של העגלה
- אזהרה: אין לתת לילד לשחק במוצר זה.
- אזהרה: מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקה.
- העומס המרבי המותר בסל התחתון הוא 5 ק"ג.
- העומס המרבי המותר בכיס הרשת הוא במשקל של עד 0,5 ק"ג.
- עגלה זו מתאימה ומיועדת עבור ילד אחד בלבד.
- אסור להשתמש באביזרים שלא אושרו או סופקו ע"י BABYZEN™.
- מותר להשתמש אך ורק בחלקי החילוף שמסופקים ע"י BABYZEN™.
- תליית חפצים או מטענים על ידית הדחיפה, על המשענת, או בצידי העגלה עלולה להשפיע על יציבות העגלה.
- יש להפעיל את מעצור החניה בעת הושבת הילד בעגלה או בעת הוצאתו ממנה.
- לאחר קיפול הטיולון יש להקפיד לאחסן אותו במקום שבו אין סכנה לנפילתו על ילד.
- לפני העלייה או הירידה במדרגות רגילות או נעות יש להוציא את הילד מהמושב ולקפל את העגלה.

- יש להרחיק את העגלה הרחק מאש גלויה, תנורים ומקורות אחרים של חום עז.
- מומלץ לבצע תחזוקה וניקוי שוטפים של חלקים נעים, כדי להבטיח את פעולתם התקינה.
- יש לוודא באופן שגרתי שמנגנוני הנעילה מתפקדים בצורה תקינה ושלא נגרם להם נזק. למשל, אחרי חבטה.
- כאשר משתמשים בעגלה עם מושב רכב, זה אינו מחליף מיטה. אם ילדך זקוק לישון, יש להכניס אותו למיטת תינוק או מיטה.
- ניתן להשתמש בעגלת YOYO² עם מושב רכב מהרשימה ועם מתאם מתאים באתר: babyzen.com
- הטיולון YOYO+ 0+ אושר לפי EN1888: 2012.
- הטיולון YOYO² 0+ אושר לפי EN1888-1: 2018.
- אזהרה: אין להוסיף מזרן נוסף בשום אופן. יש להשתמש רק במוצר שהיצרן מספק.
- עגלה זו אינה מהווה תחליף לעריסה או למיטה, אם ילדך צריך לישון יש להשכיבו במרכב שכיבה מתאים, בעריסה או מיטה
- הבהרה: לצורך ניתוק הרייתמות, יש ללחוץ על הכפתור העגול שבמרכז אביזר ההידוק העומס המרבי המותר בסל המותקן מעל המשטח עם הגלגל, הנו עד 10 ק"ג בלבד.

טיפול ותחזוקה

- בניקוי מסגרת הטיולון יש להשתמש בחומר ניקוי לא רעיל ולא שוחק. יש לערבב תמיסה המורכבת ממים וכמות קטנה של חומר ניקוי עדין ולא רעיל. יש למרוח את התמיסה על מסגרת הטיולון בעזרת מטלית לחה. אסור בשום אופן להשתמש בחומרי ניקוי או ממסים חזקים.
- ניתן לכבס את החלקים מבד במכונת כביסה (בטמפרטורה מרבית של 30°C). אסור בשום אופן להשתמש בחומרי ניקוי או הלבנה חזקים.
- במקרה של צורך לאחסן את הטיולון לפרק-זמן כלשהו, יש לאחסן אותו במקום שהתנאים בו אינם תנאי לחות או חום. יש לאפשר זרימת אוויר מסביב לטיולון, ולהימנע מהעמסה שלו.
- במקרה של גשם, יש להשתמש בכיסוי הגשם (נמכר בנפרד). יש לתת לעגלה להתייבש לפני הקיפול והאחסון שלה.

תעודת אחריות ושירות ללקוחות קיימים

בתור היצרן, BABYZEN™ מעניקה אחריות לכך שבמסגרת שימוש רגיל הנעשה בהתאם להנחיות ולמפרט הטכני של המוצר, המוצרים יתפקדו ללא בעיות למשך שנתיים ממועד הרכישה. אסור בשום מקרה להסיר את התוויות המוצמדות למוצרים וכוללות את המספרים הסידוריים. הסרת התוויות ממוצר תגרום לביטול תוקף תעודת האחריות.

היקף תעודת האחריות

תעודת האחריות של היצרן תקפה לכל מוצרי המותג BABYZEN™. במקרה של טיולונים היא מכסה:

- את כל פגמי הייצור בשלדה, במסגרת ובגלגלים
- את כל הבלים והרתמות בטיולוני BABYZEN™ (בדים עד חצי שנה מיום הקניה)

תעודת האחריות של BABYZEN™ מוגבלת להחלפה או תיקון של החלקים הפגומים, ללא תשלום. אם קיים כיסוי לתיקון בתעודת האחריות של היצרן, BABYZEN™ תישא בעלויות והסיכון הכרוכים בהובלה אל/מן המפיץ המורשה שדרכו הקונה רכש את המוצר.

כיסוי יוענק לכל החלקים והמוצרים שהוחלפו או תוקנו, למשך יתרת תקופת האחריות המקורית של המוצר. בכפוף לתעודת האחריות, BABYZEN™ לא תישא באחריות לפגמים במוצרים שלא נרכשו ממפיצים מורשים (רשימת המפיצים המורשים מופיעה באתר www.babyzen.com).

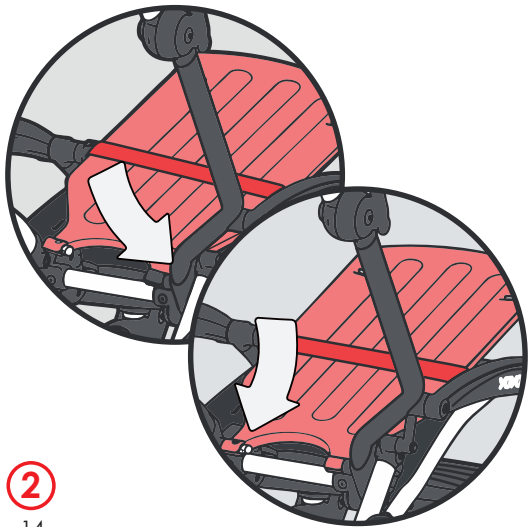
תעודת האחריות של היצרן לא תהיה תקפה במקרים הבאים:

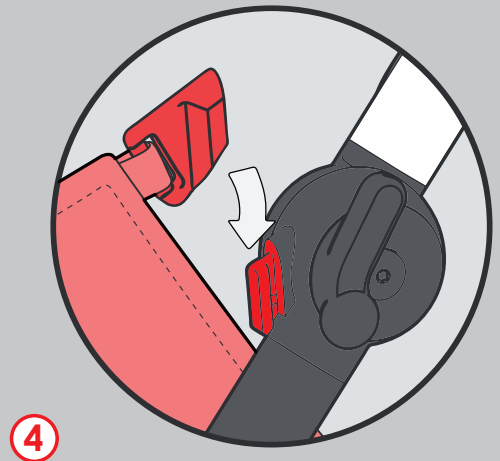
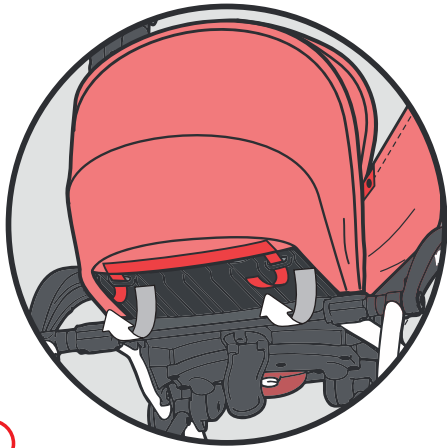
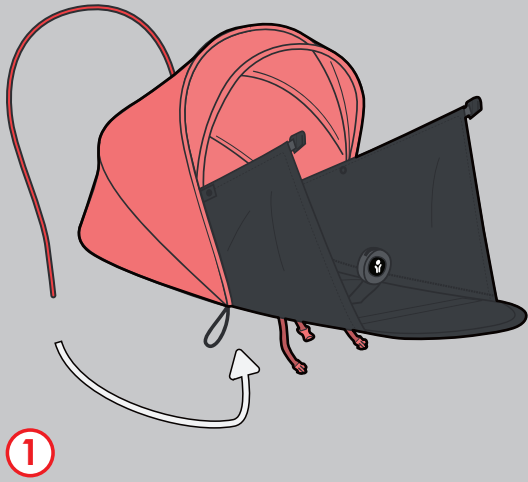
- ביצוע שינויים או תיקונים במוצר ללא קבלת הרשאה בכתב מראש מ-BABYZEN™
- אם הפגמים נובעים מהזנחה או תאונה ו/או משימוש או תחזוקה בניגוד להנחיות שמופיעות במדריך למשתמש
- אם המספר הסידורי של המוצר שובש או הוסר

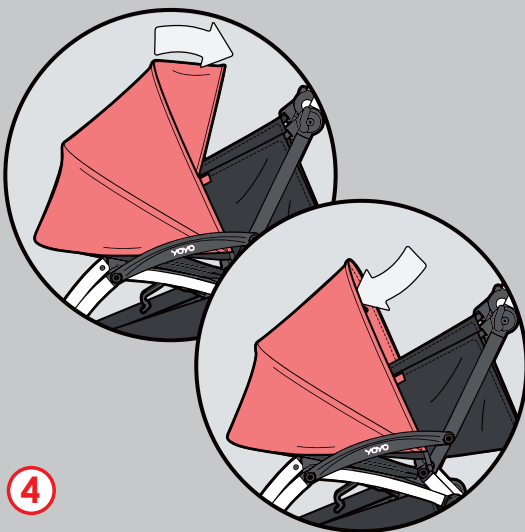
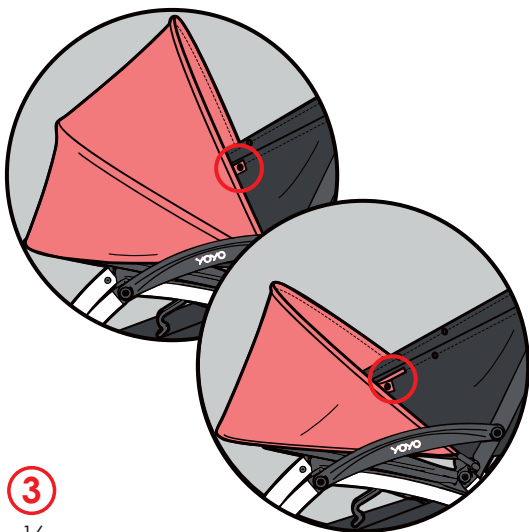
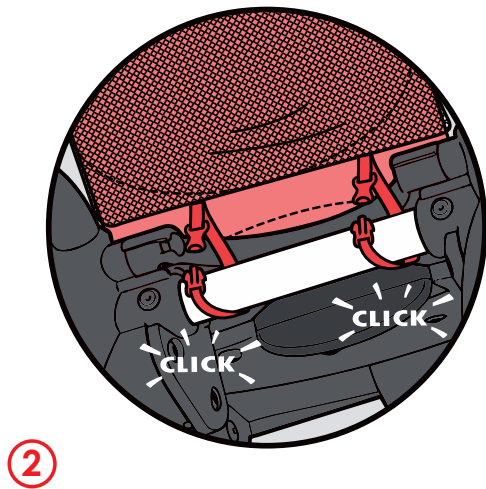
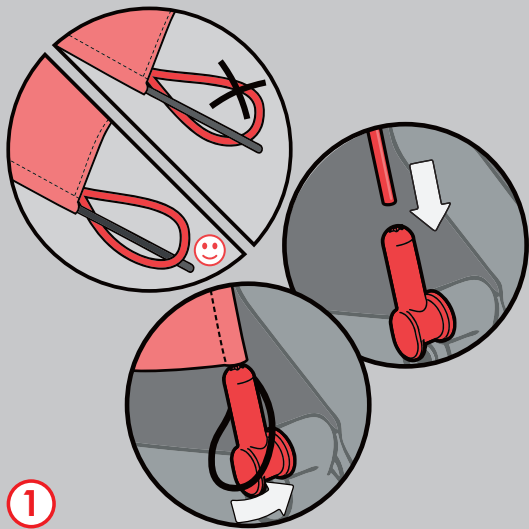
- אם הנזקים נגרמו כתוצאה משחיקה חריגה של המוצר ושבר במוצר.
- במקרה של תלייה/התקנה שגויות של חלקים של יצרנים אחרים, שאינם תואמים את המוצר
- במקרה של נזק מקרי או בשוגג, שימוש לרעה או הזנחה
- במקרה של אחסון או תחזוקה בלתי-הולמים של המוצר
- במקרה של פגם, נזק או קרע בספוג של הכידון או הבדים במסגרת השימוש היומיומי הרגיל במוצר
- במקרה של חורים או קרעים בצמיגים
- במקרה של נזקים הנובעים מתיקונים שבוצעו ע"י אנשים בלתי-מוסמכים או הרכבה בלתי-ראויה של המוצר

תביעות אחריות

אחריות היצרן אינה ניתנת להעברה, והיא מוענקת אך ורק לבעלים המקורי של המוצר. על BABYZEN™ תחול מחויבות במסגרת האחריות רק אם הלקוח יציג הוכחת רכישה שבה מצוין תאריך הרכישה. במקרה של תביעת אחריות היצרן, הלקוח נדרש לדווח על כל הפגמים למפיץ המורשה, שהוא הגורם הראשון שאיתו יש ליצור קשר. הלקוח נדרש לדווח למפיץ המורשה על כל הפגמים תוך עשרים יום ממועד גילויים.



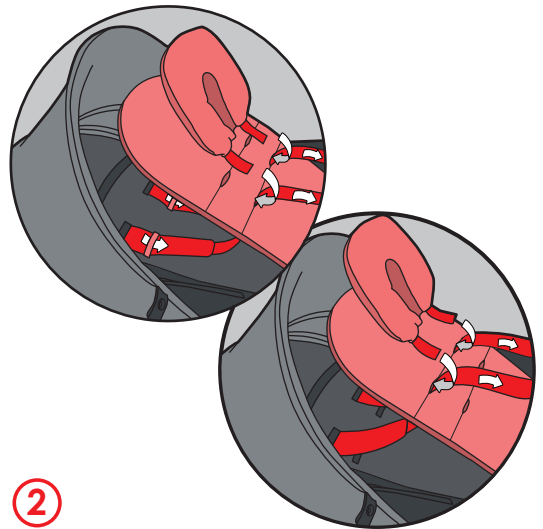




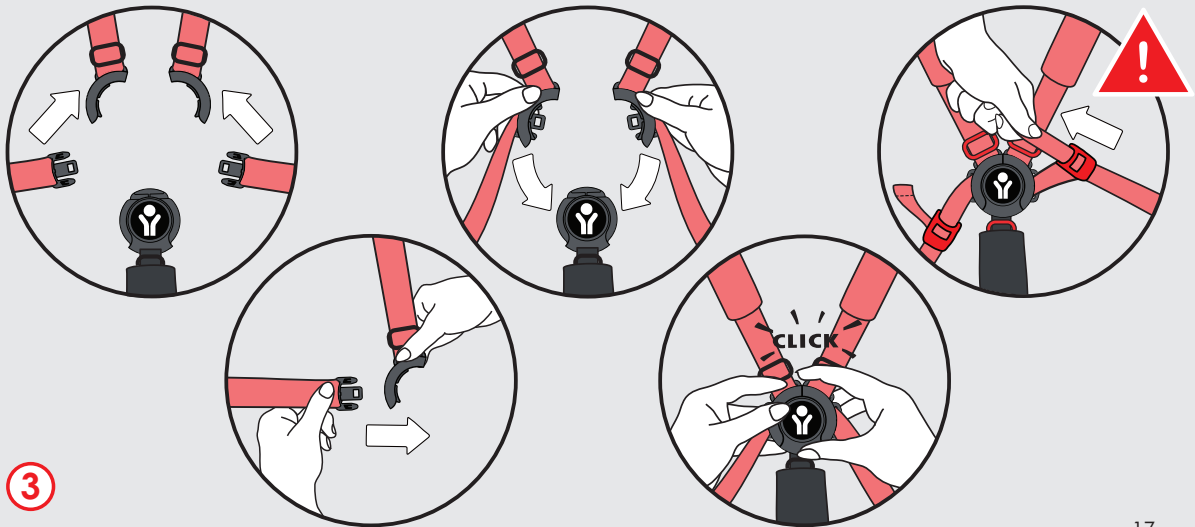
1



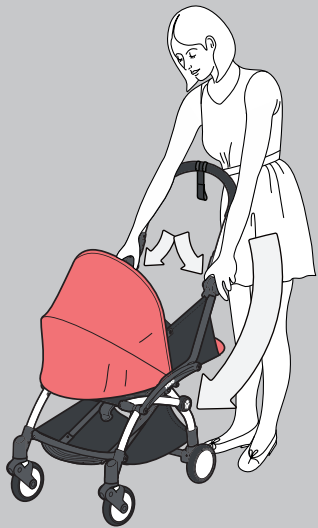
2



3



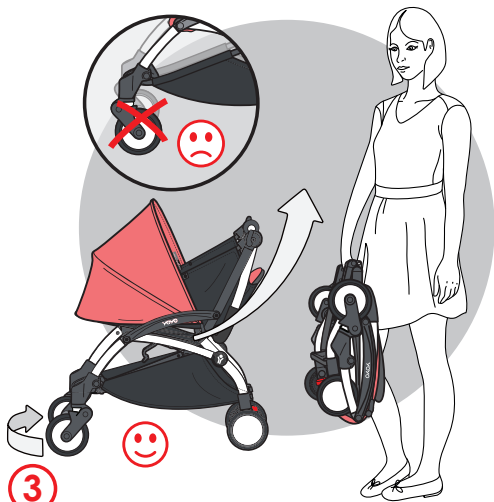
1



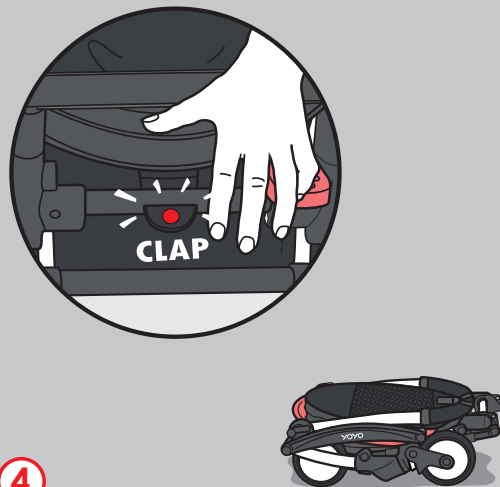
2

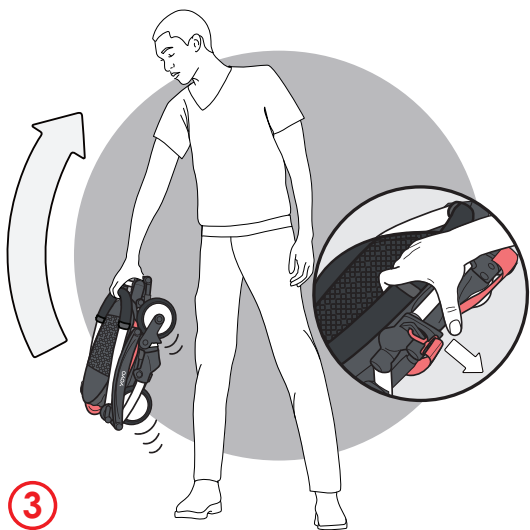


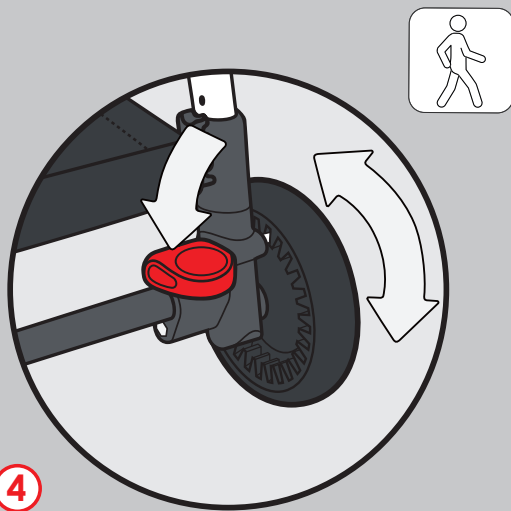
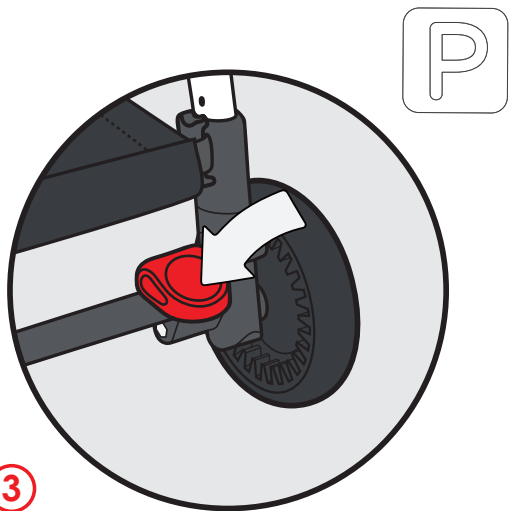
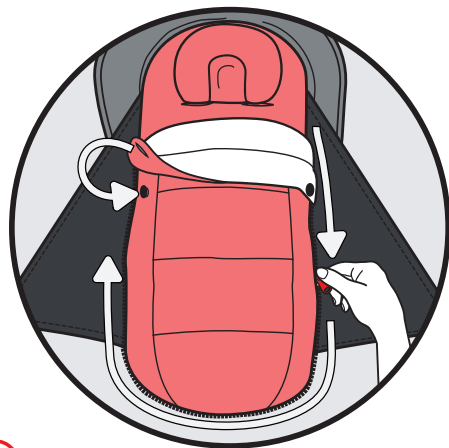
3

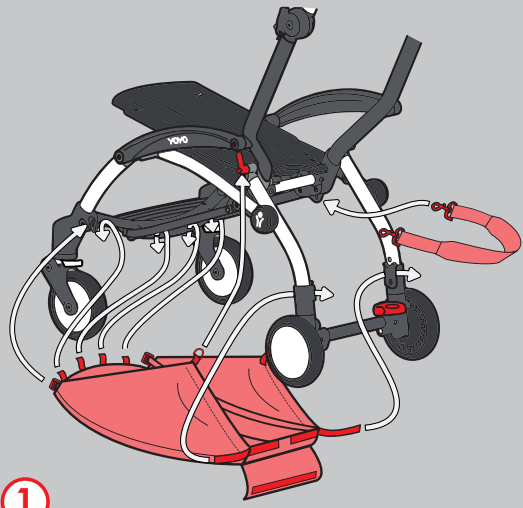


4

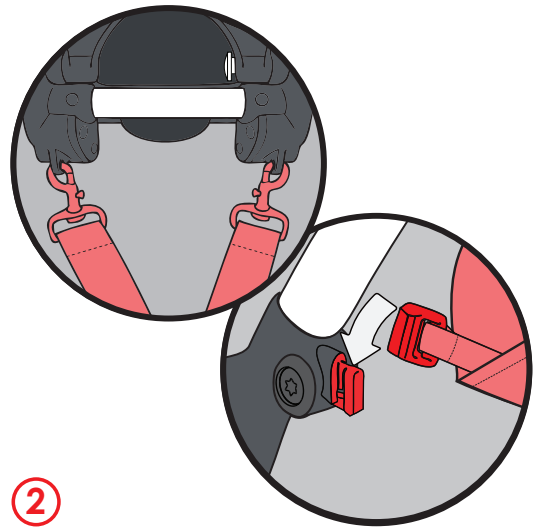




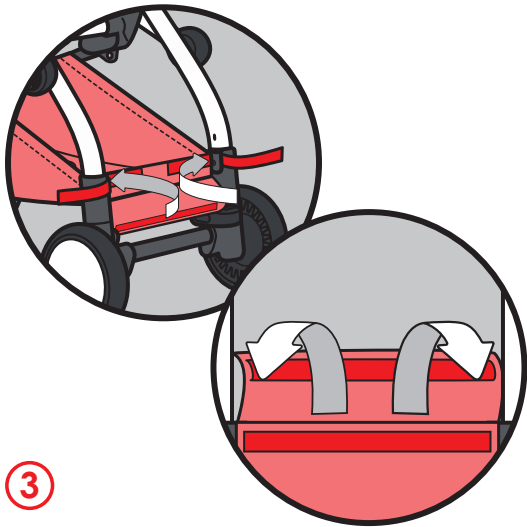




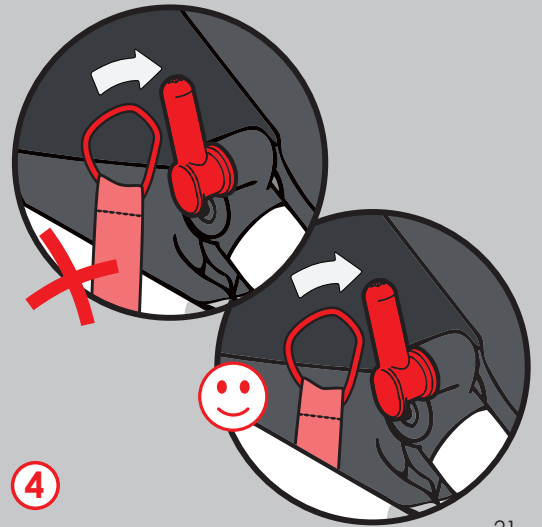
1



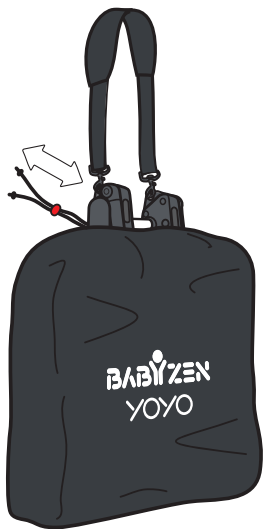
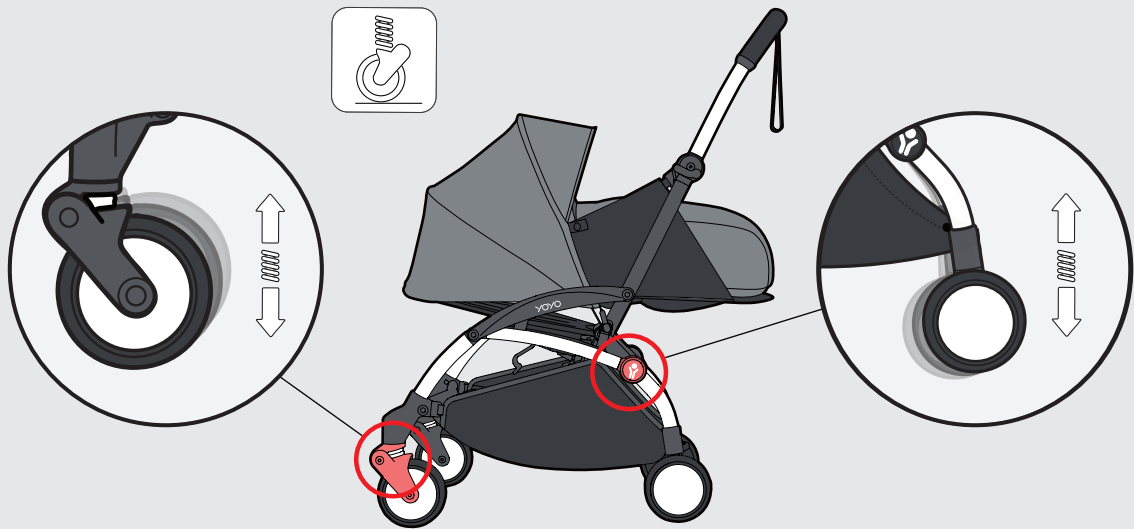
2



3



4



יצרן: **BABYZEN** – בייביזן צרפת
'בואן: אי.בי.בי.ג'י בע"מ, משכית 14 הרצליה
מיוצר בסין

www.babyzen.com



babyzenstrollers



Babyzen

Design français / Fabriqué en Chine
French design / Made in China

BABYZEN

2355 route des Pinchinats
13100 Aix-en-Provence - France
contact@babyzen.com

10110_03ILR03



Impression à l'encre de soja sur papier recyclé
Printed with soy ink on recycled paper

